

КИБЕРНЕТИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ: СОВРЕМЕННЫЙ УРОВЕНЬ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

Аль-Саррих З.

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники
г. Минск, Республика Беларусь*

Петрова Н.Е. – к.филол.н., доцент

Статья посвящена исследованию кибернетической лексикографии. Рассматривается, на каком этапе развития она находится в современном мире, а также говорится о перспективах её дальнейшего развития. Приводятся достоинства и недостатки электронных словарей. Основное внимание уделяется повышению эффективности обработки информации при подготовке электронных словарей.

Современное общество невозможно представить без информационных технологий. Они значительно упростили существование человека и широко применяются практически во всех сферах его жизни. Развитие информационных технологий положило начало возникновению кибернетической лексикографии.

Под самим понятием лексикографии понимается раздел языкознания, занимающийся вопросами составления словарей и их изучением. Это наука, изучающая семантическую структуру слова, особенности слов, их толкование [1]. В свою очередь, кибернетическая лексикография представляет собой направление лексикографии, которое связано с появлением компьютера. Также под понятием кибернетической лексикографии можно понимать «использование Интернета для создания и составления словарей» [2].

Основным объектом изучения кибернетической лексикографии является электронный словарь. Электронные словари используются в обучении различным языкам, а также для нахождения значения слов в словаре, проверки правописания, проверки постановки ударения и др. Мы считаем, что эффективность электронных словарей достаточно высокая, потому что они имеют следующие достоинства:

- высокая скорость обработки информации [3];
- постоянное обновление информации;
- легкость доступности, низкая стоимость. Намного быстрее и дешевле использовать словарь в сети Интернет, чем купить его в магазине.

В свою очередь у электронных словарей есть и недостатки, основными из которых являются:

- недостаточное качество машинного перевода, особенно в переводе научных текстов и документации;

57-я Научная Конференция Аспирантов, Магистрантов и Студентов БГУИР, Минск, 2021

82%D0%B0%D0%BC%20%D1%81%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D1%80%D0%B6%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F. – Дата доступа: 29.01.2021.

3. Электронные лексикографические ресурсы: общая характеристика и внедрённость в переводческий процесс [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://studfile.net/preview/1619320/page:3/>. – Дата доступа: 30.01.2021.

4. Электронные переводчики и словари. АБВУ Lingvo 12 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://it.wikireading.ru/32477>. – Дата доступа: 30.01.2021.

5. Резервы повышения эффективности обработки лексической информации в электронных словарях [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/rezervy-povysheniya-effektivnosti-obrabotki-leksicheskoy-informatsii-v-elektronnyh-slovaryah/viewer>. – Дата доступа: 30.01.2021.

6. Мультитран [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%B8%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BD>. – Дата доступа: 30.01.2021.

7. Электронный словарь АБВУ Lingvo [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://safetek.ru/products/465/20470/>. – Дата доступа: 01.02.2021.

8. Электронные словари и киберлексикография [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://refdb.ru/look/1455010.html>. – Дата доступа: 30.01.2021.